

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТФИЛЬМОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ (НА ПРИМЕРЕ МУЛЬТФИЛЬМА «МАША И МЕДВЕДЬ – ДАЛЬНИЙ РОДСТВЕННИК»)

**Янковская С.А.**

*Гродненский государственный университет имени Янки Купалы  
Беларусь, Гродно*

В статье рассматриваются особенности применения современных мультфильмов на занятии по русскому языку как иностранному. Работа с данным материалом вызывает интерес у обучающихся и, как следствие, повышает их активность. В процессе общения в рамках смоделированной на занятии проблемной ситуации иностранные студенты вступают в диалоги, учатся давать развернутые ответы на вопросы, излагать свои мысли на изучаемом языке.

*Ключевые слова: русский язык как иностранный, современные технологии в обучении языкам, мультфильм, лингвистическая компетенция.*

Чтобы добиться хороших результатов в обучении, педагог в своей работе должен использовать современные технологии. В обучении русскому языку как иностранному такой современной технологией является использование на занятиях различных видеоматериалов. «Аудиовизуальные средства обучения имеют ряд серьезных преимуществ перед другими средствами обучения: активное воздействие на анализаторные системы обучающихся повышает эффективность понимания и усвоения материала; индивидуальный стиль речи и общения у различных героев приближает ситуацию к естественной; при использовании аудиовизуальных средств мотивация обучения возрастает у учащихся любого возраста за счет формирования игрового интереса к выполняемым заданиям; кроме того, фильмы и сказки позволяют познакомить учащихся с особенностями лингвокультуры» [1, с. 97].

Как отмечает Ю.А. Мельник, «занятие, на котором использован тот или иной видеоматериал, имеет свои особенности. Во-первых, применение видео на занятии способствует повышению активности обучающихся и вызывает интерес. Во-вторых, помогает преподавателю и обучающемуся раскрыть творческие способности, создавая атмосферу реальной языковой коммуникации. В-третьих, использование видеоматериалов в рамках изучаемой темы позволяет расширить ситуационную проблематику, что способствует более активному осуществлению коммуникации на изучаемом языке. В-четвертых, аудио-видеоматериалы применяются как способ беспереводной семантизации лексики» [2, с. 192].

В данной статье остановимся на использовании в обучении русскому языку как иностранному таких видеоматериалов, как современные мультфильмы. В литературе описана методика работы с мультипликационными фильмами «Трое из Простоквашино» [3], «Чебурашка и его друзья» [4], «Гуси-лебеди» [5] и др. Нами предлагается методическая разработка по обучению русскому как иностранному с использованием современного мультфильма «Маша и Медведь»

(в частности, серия «Дальний родственник») [6].

При работе с видеоматериалами специалистами в области РКИ выделяются следующие этапы работы: преддемонстрационный, демонстрационный и последдемонстрационный этапы.

На первом этапе работы с мультфильмом «Маша и Медведь – Дальний родственник» (преддемонстрационном этапе) необходимо познакомить группу студентов с названием мультфильма, а также с главными героями (Маша, Медведь, Панда) и второстепенными героями (свинья, козёл, собака, заяц). Для этого можно показать заранее подготовленные слайды с героями. По картинкам, представленным на слайдах, студенты описывают внешность героев мультфильма, а также пытаются угадать характер (Маша – маленькая девочка, лет 6, активная, энергичная, весёлая; Медведь – добрый, заботливый; Панда – серьёзный).

Преддемонстрационный этап включает также снятие возможных языковых трудностей: работу с новыми словами и выражениями, которые встретятся, комментирование трудных грамматических структур и фразеологических единиц. Особенностью данного мультфильма является, во-первых, небольшое количество диалогов, во-вторых, использование слов, принадлежащих к разговорному стилю. Что касается первой особенности, то такая ненасыщенность диалогами способствует развитию диалогической речи (уже на демонстрационном и последдемонстрационном этапах работы с данным мультфильмом). Использование же разговорной лексики позволяет познакомить иностранных студентов с такой группой лексики, которая может употребляться исключительно в разговоре в быту. В частности, обращаем внимание, что слова Маши из мультфильма «скукотень», «чѐ это он крадѐтся», «симпотненький» для официально-деловой ситуации совершенно неуместны. И их аналогами в официальной ситуации являются «скучно», «что это ...», «симпатичный».

Следующий этап – демонстрационный. На этом этапе методисты рекомендуют показывать мультфильм не полностью, а смысловыми отрывками, отражающими определенную проблему. После просмотра фрагмента и проверки понимания увиденного преподаватель выносит на обсуждение выявленную проблему. Учащиеся в форме беседы высказывают свое мнение о проблеме, опираясь на ценностные установки собственной культуры.

Что касается мультфильма «Маша и Медведь – Дальний родственник», то на демонстрационном этапе можно выделить несколько смысловых отрывков:

1. Утро Маши
2. Знакомство Маши с Пандой
3. В гостях у Медведя
  - а) отдых и развлечения;
  - б) работа героев.
4. Возвращение Панды домой

**Смысловой отрывок «Утро Маши».**

Вопросы: 1. Где живѐт Маша? 2. Что делают животные, когда Маша была дома? 3. Какая погода была в то утро? 4. Что сделали животные, когда Маша вышла

гулять на улице? Почему? 5. Кого увидела Маша? 6. Как Медведь шёл встречать поезд? Почему?

**Смысловой отрывок «Знакомство Маши с Пандой».**

При работе с данным смысловым отрывком сначала предлагаем ответить на вопросы по содержанию мультфильма.

Вопросы: 1. Что сделала Маша, чтобы выглядеть более красивой во время знакомства с Пандой? 2. На чём Маша поехала встречать гостя? 3. Как Маша везла панду на велосипеде? 4. Понравилось ли Панде кататься на велосипеде?

Затем в качестве задания студенты упражняются в составлении собственных диалогов на тему «Знакомство» (знакомство Маши с Пандой, знакомство студентов с новыми людьми).

**Смысловой отрывок «В гостях у Медведя» (отдых и развлечения).**

Вопросы: 1. Как Маша и Панда вместе отдыхали? Что они делали? 2. Они были дружные? 3. Какое настроение было у Медведя?

На этом этапе предлагаем выбрать, какие действительно варианты отдыха были у героев в мультфильме:

- пели в караоке
- пили чай с конфетами и бубликами
- ели варенье
- играли на гитаре
- рисовали карандашами
- смотрели телевизор
- играли в шахматы
- играли с мячом

**Смысловой отрывок «В гостях у Медведя» (работа героев).**

Вопросы: 1. Чем были заняты герои после отдыха? 2. Что они делали? 3. Почему они так много всего сделали? 4. Сколько времени они работали? 5. Как Маша и Панда засыпали? 6. Подружились ли они перед сном?

В случае нехватки словарного запаса у студентов для называния того, что делают персонажи, вводим необходимую лексику:

- убрали дома
- удаляли пыль с ковра (вытряхивали ковёр)
- пилили дрова
- красили забор
- собирали ягоды

**Смысловой отрывок «Возвращение Панды домой»**

Вопросы: 1. Легко или трудно было проснуться Маше и Панде? Как вы думаете, почему? 2. Вовремя они пришли на станцию? 3. Кто их принёс? 4. Подружились ли Маша и Панда?

Заключительный этап – последемонстрационный. На этом этапе очерчиваем круг затронутых проблемных тем («поведение в гостях», «настоящая дружба – что это?», «быть активным или тихим: как лучше?»), а также даем более полную характеристику персонажей.

Таким образом, использование мультфильма «Маша и Медведь – Дальний родственник» на занятиях по русскому языку как иностранному позволяет эффективно решить целый ряд учебно-методических задач: формирование интереса к изучению русского языка; расширение словарного запаса и освоение грамматики языка; формирование лингвистической и экстралингвистической компетенции; облегчение адаптации иностранных обучающихся в русской языковой среде и т. д.

### Литература

1. Шао Синьюй. Эффективность использования мультфильмов на уроках русского языка как иностранного / Шао Синьюй // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: гуманитарные науки. – 2019. – №4. – С. 96-98.
2. Мельник, Ю.А. Мультфильм-сказка на занятии по русскому языку как иностранному: проблемный подход / Ю.А. Мельник // Вестн. ТГГПУ. – 2016. – №3 (45). – С. 190-195.
3. Смелова, Д.А. Мультипликационный фильм «Трое из Простоквашино»: Методическая разработка к аудиовизуальному курсу: Для студентов-иностранцев и преподавателей РКИ / Д.А. Смелова, Т.Ю. Уша. – СПб: Сударыня, 2005. – 37 с.
4. Барышникова, Е. Н. Чебурашка и его друзья: пособие по развитию речи с использованием мультфильмов / Е.Н. Барышникова, А.А. Денисова. – М.: Изд-во Российского ун-та дружбы народов. – 2006. – 71 с.
5. Подшивалова, Е.А. Представление русских глаголов движения через мультфильмы (на примере сказки «Гуси-лебеди») // Иноязычное образование в современном мире. – Ч. 2. – 2012. – С. 124-129.
6. Маша и Медведь. Дальний родственник [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://www.youtube.com/watch?v=HSlon\\_3VBn4](https://www.youtube.com/watch?v=HSlon_3VBn4). – Дата доступа: 05.11.2021.

### USING CARTOONS IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE CLASSES (USING THE EXAMPLE OF THE CARTOON «MASHA AND THE BEAR ARE A DISTANT RELATIVE»)

**Yankovskaya S.A.**

*Grodno State University*

*Belarus, Grodno*

The article discusses the features of the use of modern cartoons in the classroom in Russian as a foreign language. Working with this material arouses interest among students and, as a result, increases their activity. In the process of communication within the framework of a problem situation simulated in the classroom, foreign students enter into dialogues, learn to give detailed answers to questions, express their thoughts in the language being studied.

*Keywords: Russian as a foreign language, modern technologies in language teaching, cartoon, linguistic competence.*